



بُهْرِي مَلِكاه وَحْنَه اَصْلَهْفَهه وَنَمْلًا بِمَعْمَمْتَمْلَه هَدَهْنًا وَصَهْرًا.  
 مَلًا وَنَعْمَس سَلَا حَهه وَنَمْرُ مَرْجَع تَهه وَنَا. حَبَه حُنْ مَدْنَه اَصْلَهْفَهه.

قول ينفع بدل بنو هروخ حوزينان نو هرو لتذكار مار إسيفانوس

### ترتيلة

Bqetle destefanus metbaqe hwit wahdan tehro wdumoro dakmo msaybar hoo bkife rogmin hwao leh whu msale wo lmore 'laihun.	بِقَطْلَه دِسَطِفَانُوس مِتْبَاقِي هَوِيْتْ : وَأَحْدَان تَهْرُو وَدَوْمُورُو دَكْمُو مَسَيَّار هُوو : بِكَيْفِي رُوعْمِين هُوَاو لِيَه وَهُو مُصَالِي هُوو لَمُورِيَه عَلِيَهون.	حَمَلَكاه وَهَوَه وَنَا اَصْلَهْفَهه مَدَحْمَا هَه مَلَه. هَاسَبَه لَه وَنَا هَه مَدْنًا وَصَلَا مَهْصَن هَه. حَقَاقًا وَنَعْمَس هَهه لَه هَهه: مَدْرَلًا هَهه لَحْنَهه حَلْمَههه ❖
Dmuran esho ' shbuq lhun , dlo yud'in , mun 'obdin uo l'abdo dalmore dome dkad moet ,layhun msale hoo omar qabel ruh bmalkuth shmayo †	دَمُورَان يَشُوع شَبُوق لَهون دَلُو يُذَعِين : أُو لَعَبْدُو دَلْمُورِيَه دُمِي : دَكَاز مُوَايْت عَلَايَهون مُصَالِي هُوو وَأَمَار: قَابِيل رُوخ بِمَلَكُوثْ شَمَايُو †	مَدْنَه نَعْمَه مَحْمَه لَحْنَهه: وَلَا بُجَم مَحْمَه أُحْبَبَه. أُه حَحْبًا بُحْبَنَهه وَنَمْلًا: وَجَب هَهه مَلًا. حَلْمَههه مَدْرَلًا هَهه هَه مَدْنَه: مَحْلًا وَنَمْسَه حَصْلَحْمَهه مَحْمَلًا ❖

لنتأمل بقتل اسطيفانوس ويا للعجب والدهشة من هذا النوع الفريد من الصبر والتحمل , بالحجارة يجرمونه وهو لهم يصلي لربه.

يا ربي يسوع اغفر لهم لأنهم لا يعلمون ما يفعلون , يا للعبد الذي يتشبه بسيدته , عندما مات صلى عليهم وقال : اقبل روحي بالملكوت السماوي.

حَدِّثُوا أَوْلَادَكُمْ. حَقًّا. لِحُبِّ مَدِينَا مُنْتَبِعًا

### ترتيلة بعد الإنجيل

Bqetle destefanus  
metbaqe hwit wahdan  
tehro wdumoro  
dakmo msaybar hoo  
bkife rogmin hwao  
leh whu msale ho  
dmuran esho' shbuq  
lhun metul dlo yud'in  
uo l'abdo dalmore  
dome dkad moet  
,layhun msale hoo  
shawtef lan  
baslauwthe esho' mle  
rahme †

بِقِطْلِهِ دِسْطِفَانُوسِ مِتْبَاقِي  
هَوَيْتْ : وَأَحْدَانِ تَهْرُو  
وَدَوْمُورُو دَكْمُو مَسْيَارِ  
هُو : بِكَيْفِي رُو غَمِينِ  
هُوَ وَإِيهِ وَهُوَ مُصَالِي  
هُوَ , دَمُورَانِ يَشُوعِ  
شَبُوقِ لَهُونِ مَطُولِ دَلُو  
يُذْعِينِ : أَوْ لَعَبْدُو دَلْمُورِيهِ  
دَمِي : دَكَادِ مُوَإِيْتِ  
عَلَايَهُونِ مُصَالِي هُو :  
شَوْتِيْفِ لَانِ بَصَلَاوُثِيهِ  
يَشُوعِ مَلِي رَحْمِي †

حَمَلَكَاةً وَأَمَلَكُنْهَآ  
مَدَّحَمًا يَهُسَّ . هَاسِبًا  
لَاهُوا هُوَهُ مَدْنًا وَصَلَا  
مَصَصْتًا يَهُسَّ . حَقَاقًا  
فُرُكَمِ يَهُسَّ كَه هَهُ  
مَدْرَلًا يَهُسَّ . وَمَدْنًا نَعْمَ  
مَدْمَ كَهَمَ مَهَلًا  
وَلَا بُبَسَّ . أَه كَحَبَا  
وَلَحَمَّ يَهُسَّ . وَجَبَ مَدْلًا  
كَلَمَّ يَهُسَّ مَدْرَلًا يَهُسَّ . مَهَآ  
كَه كَرَكَمَآ ه نَعْمَ مَدْلًا  
وَسَدَا †

لنتأمل بقتل اسطيغانوس ويا للعجب والدهشة من هذا النوع الفريد من الصبر والتحمل , بالحجارة يرموه وهو لهم يصلي قائلاً : يا ربي يسوع اغفر لهم لأنهم لا يعلمون ما يفعلون , يا للعبد الذي يتشبه بسيدته , عندما مات صلى عليهم أشركنا بصلواته يا يسوع المملوء رحمة.

## إِسْنًا وَحَدًا أَوْ بِرَكْعَتَيْنِ. حَق. فَمَضًا

### ترتيلة أخرى بعد الإنجيل

Yuhanon koruz qushto westefanos, wthewodoros nasiho wgewargis sohdo, sarkis wbakus folhe nasihe, wmor quryaqos wyuliti eme, shmuni emo mbarachto 'am shab'o yalde, warb'in sohde qadishe wgabyo mor behnam haleluya sluthhun t'adar lan.	يوحانون كوروز قوشتو وسطيفانوس, وثيودوروس ناصيحو وكيوركيس سوهدو, ساركيس وباكوس فولحيه ناصيحيه, ومور قورياقوس ويوليطي ايميه, شموني ايمو مبارختو عام شبعو يلديه, وأربعين سوهديه قاديشيه وكبيو مور بهنام, هاليلويا صلووثهون تعادار لان.	تَمُنُّ كُنْهَرُ قُبْعَدَا هَامَلْجَهْه. هَا هَبَا هُوَهْه نَسَا هَجْهْه هَا. هَنْسَه هَجْهْه فَلَكْنَا نَسْنَا. هَمْنِي هَمْهَمْه هَمْهَمْه أَمَه. هَمْهَمْه أَمَا هَجْهَجَا هَمْ هَجْهَا هَلْجَهْه. هَاوَحْه هَمْهْوَا مَبْعَا هَجْهَا هَمْنِي هَمْهَمْه هَا هَكْهَبَاهَه, نَاخْبُو كَه
--	---	---

يُوحَنَّا الْمُبَشِّرَ بِالْحَقِيقَةِ وَأَسْطِيفَانُوسَ . وَثِيُودُورُوسَ الشَّرِيفَ وَجِرْجِسَ الشَّهِيدَ . سَرْكِيسَ  
وَبَاكُوسَ الْجُنْدِيَّانِ الشَّرِيفَانِ وَمَارُّ قُرْيَاقُوسَ وَيُولِيطِيَّ أُمَّهُ . شَمُونِيَّ الْإُمَّ الْمُبَارَكَةَ مَعَ أَوْلَادِهَا  
السَّبْعَةَ . وَالشَّهَدَاءَ الْقَدِيسُونَ الْأَرْبَعُونَ وَالْمُخْتَارَ ( الْمُنْتَقَى ) مَارُّ بَهْنَامَ هَلِيلُويَا لِشَاعِدُنَا  
صَلَاتُهُمْ ❖

## كَهْلَيْتَا: (٥ : ٥) حَف: وَسْهَلَا لَا تَسْهَلَا

### ترتيلة القاتوليق

Buchro dsohde  
stefanos d'al qushto  
rgumyo qabel who  
metbasam bagnuno  
a'am rabeH hatno  
draumo.

Aqith hauro  
bamraume hzo  
lashmayo daftihin  
waleshu' dqem  
bhedro men jamino  
dsholuheh.

Nhar afawe walbesh  
haylo wasbal mauto  
dargumyo w'am  
shunoi nafsheh Sali  
qabel ruh mor  
hanono.

O Isohdo dbagun  
mauto msale hoo a'al  
rogumaue bdumyo  
drabeh dbaslibo  
msale hoo a'al  
solubawe✠

بُوخْرُو دَسُو هُدِي  
سَطِفَانُوس , دَعَال قَوْشْتُو  
رُغُومِيُو قَابِيَل وَهُو  
مِثْبَاسَام بَاغْنُونُو عَام رَابِيَه  
حَاتْنُو دَرُومُو.

أَقِيث حَوْرُو بَمْرُومِي  
حَزُو لَشْمَايُو دَفْتِيحِين  
وَلِيَشُوعُ دَقْوَايِم بَهْدَرُو مِينُ  
يَامِينُو دَشُولُوجِيَه.

نَهَارُ أَقْوِي وَلِيَش حَيْلُو ,  
وَسَبَال مَوْتُو دَرُ غُومِيُو ,  
وَعَام شُونُوي نَفْسِيَه  
صَالِي قَابِيَل رُوح مُورُ  
حَاتُونُو.

أُو لَسُو هُدُو دَبَاغُونُ مَوْتُو  
مَصَالِي هُوُو عَال  
رُوغُومَاوِي , بُدُومِيُو  
دَرَابِيَه دَبَصَلِييُو , مَصَالِي  
هُوُو عَال صُولُوبَاوِي✠

دَسْهَدَا وَهُسْتَوَا  
إِسْطِفَانُوس : وَكَلَا  
مُوعَدَا وَكَلَا  
مَكَلَا . هُوَل مَكَلَا  
كَلَيْتَا : حَم وَدَه مَدَا  
وَهُمَكَا ✠

أَمَا سَهْوَا حَصْتَه مَكَا : سَرَا  
كَلَمْتَا وَفَلَسَم .  
هَلْتَه « وَمَا حَه وَوَا :  
مَح مَصَلَا وَكَلَمَه ✠

سَهْوَا أَقْتَه هَلْحَه  
مَلَا : هَهْكَ مَهَا  
وَكَه مَهَا . هَم مَهَا  
نَعْمَه رَكَا : مَكَلَا  
وَمَس مَهَا مَلَا ✠

أَه حَصَه وَوَا وَكَلَم  
مَهَا : مَهَلَا هُوَا كَلَا  
وَكَه مَهَاهَا . حَبَه مَهَا  
وَوَدَه وَحَكَلَا : مَهَلَا  
هُوَا كَلَا رُكْتَه هَاهَا ✠

اسطيفانوس بكر الشهداء , على حقيقة الرجم قَبِل , وابتهج بالخدر مع ربه الختن السماوي ✠

وحدق بمنظر العلى , ورأى السماء مفتوحة ويسوع قائم بمجده ورسله عن يمينه ✠

أنار وجهه ولبس القوة (تشجع) , واحتمل موت الرجم , وصلى مع نفسه قائلاً: أيها الرب الحنان اقبل روحي ✠

يا للشهيد العظيم , في مصارعة الموت يصلي لراجميه , متشبهاً بربه المصلوب الذي صلى لصاليه ✠

شَهِيدًا: حَص. هَا مَلِكًا هَهُ حَصْرُوم

ترتيلة الختام

Sbal largumyo	سَبَال لَزْ غَوْمِيُو	مَلِكًا كَنَزَّ مَعَنَا
buchro dsohde ,	بُوخْرُو دَسُو هَدِي ,	تُحَمِّدُنَا وَهَيَّؤْنَا .
wabhubo msale	وَبُحُوْبُو مَصَالِي عَال	هَ حَمْدًا مَعْرَلًا كَلَّا
a'al rogumau	رُو غَوْمَاو , دِثْدَامِي	قُرْبًا مَعَهُ . وَهَاؤُوه
dethdami wo	هُو و لِيَشُو ع رَابِيَه ,	هَهُ هَا كَسَمَهُ وَتَه .
lyeshu' rabe ,	دَصْلِيْب وَ مَصَالِي	وَرُكْبَد هَمْرَلًا كَلَّا
daslib wamsale	عَال صُولُو بَاو †	رُكْبَدَهُ . ❖
a'al solubau †		

أحتمل بكر الشهداء الرجم , وبمحبتته صلى لراجميه , متشبهاً بربه يسوع حينما صلب صلى لصالبيه †

مَلِكًا مَعْرَلًا كَنَزَّ مَعَنَا  
تُحَمِّدُنَا وَهَيَّؤْنَا  
قُرْبًا مَعَهُ وَهَاؤُوه  
هَهُ هَا كَسَمَهُ وَتَه .  
وَرُكْبَد هَمْرَلًا كَلَّا  
رُكْبَدَهُ . ❖